

英语演讲比赛中高水平学习者手势情感效价的认知研究

崔 雨

中国矿业大学(北京)文法学院 北京 海淀 100083

摘要: 基于演讲语料, 通过定量和定性相结合的研究方法分析了 3 名高水平英语学习者在即兴演讲中的手势和情感, 发现手势情感效价在上下、左右、前后和大小四个空间维度中均存在相应的概念模式, 影响手势情感效价的因素包括身体构造、感知经验和文化图式。研究结果对外语教师在演讲培训中具有启发意义。

关键词: 英语演讲; 高水平学习者; 情感效价; 手势; 文化图式;

情感作为认知的重要组成部分, 指人们对客观事物是否满足自身需要而产生的经验。手势可以传递思维表达, 一定程度上可以揭示人们的情感状态。一般认为, 右手常常与表示正面色彩的事物相联系, 左手常常与表示负面色彩的事物相联系, 表现为“右好左坏”的倾向, 这称为手势情感空间效价。英语演讲比赛作为二语表现的平台, 可以促进全国高等院校英语大学生的交际口语和思维能力, 为广大二语学习者提供良好的借鉴。因此本文拟以“外研社杯”全国英语演讲大赛视频为语料, 探讨高水平学习者在演讲中的言语情感 and 如何用手势传达情感, 以期为学习者在英语演讲中如何恰当运用手势情感提供借鉴意见。

1 文献综述

学者们认为手势是简单的系统, 所以未引起他们的关注。直到 20 世纪 80 年代, 伴随认知语言学的发展, 手势和言语视作会话过程的两个重要组成部分。2011 年第十一届认知语言学大会专门探讨了“手势与手语”, 指出手势作为一种特殊的话语, 应和认知语言学交叉研究, 此后, 学者们关注到手势在语言习得的重要作用, 引起了他们的普遍关注, 逐渐作为一门独立的学科。但学者们集中探讨言语和手势的作用, 指出言语和手势对语言学习者发挥着重要作用, 涉及认知语言学、二语习得、语用学等诸方面, 如杨晓琼(2011)从手势的交际、认知、内省功能等角度论述了手势在语言习得的重要性。在涉及手势研究中, 学者们多关注隐喻和手势交叉融合, 主要从电视访谈、演讲、日常交流和课程学习等方面进行详述, 如江桂英和李恒(2012)基于概念隐喻框架, 探讨川渝以及福建客家地区划拳中言语隐喻和手势隐喻的特点。此外, 由于部分学者关注到情绪除表现在言语和面部表情上, 肢体动作可以传达情绪, 所以研究开始涉及手势和情感隐喻, Casasanto & Jasmin(2010)通过分析 2004 年和 2008 年美国总统竞选演讲视频, 发现右利手竞选者倾向于用右手表达正面情感, 而左利手竞选者则相反, 支持并扩展了身体特异性假说。李恒和江桂英则以伴语手势为视角, 分析汉语母语者的真实语料中体现的情感空间隐喻, 发现情感表达依赖于言语和手势中的空间隐喻[6]。

文献回顾表明, 目前国内外对手势的研究集中在话语表达中手势与隐喻的研究, 尽管有少量研究开始关注手势和情感研究, 但此类研究针对政治演讲, 缺少对大学生演讲视频中手势情感的考察。为弥补这个缺陷, 本研究以“外研社杯”全国英语演讲大赛视频为语料, 拟回答以下四个问题:

- (1) 在英语演讲大赛中, 英语学习者的言语包括哪些情感小句?
- (2) 在英语演讲比赛中, 英语学习者的情感是否体现在手势上? 如果是, 手势情感效价分别是什么?
- (3) 哪些因素影响手势情感效价?
- (4) 手势情感效价对外语教学有何启示?

2 研究方法

2.1 研究对象

本研究选取全国学术型最强、最具影响力和最具权威性的演讲平台, 即“外研社杯”全国英语演讲比赛。为保证来源对象是高水平英语学习者, 本研究以 2020 年总决赛中诞生的 1 名冠军和 2 名亚军为研究对象, 分别记为 S1, S2 和 S3。笔者观看了与这三位获奖选手相关的视频, 发现这些选手均为右利手。

2.2 研究语料

为保证语料的真实性, 手势情感是即时生成的而不是提前准备, 本研究选取总决赛的第一部分即兴演讲为语料。即兴演讲中, 三名选手分别围绕“革命”中的“工业”、“教育”和“能源”关键词展开演讲, 演讲时间为每人三分钟。

2.3 数据分析与处理

笔者首先对视频中出现的言语转写成文本, 为保证文本的信度, 笔者和一名大学英语教师共同完成, 两者一致性达到 90.15%。针对差异的部分, 笔者请教另一名英语教师, 最终经过反复讨论, 内部一致性为 100%。其次, 笔者根据 NRC 情感字典标注出文本中出现的情感词汇, 其中 NRC 词典目前包括 14000 多个情感单词, 按二进制方法从 positive, negative, anger, anticipation 等 10 个方面进行赋值, 但本研究只通过正面情感词汇和负面

情感词汇进行分析。然后笔者将视频导入到跨平台多媒体转写标注软件 ELAN，逐个标注上述文本中出现的情感词汇（如 lucky, diligence），及所在的句子。再者，笔者把声音关闭的情况下，对情感小句中出现的手势进行编码，如双手朝上用 GO 表示。最后，笔者和一名大学英语教师转写的数据进行交叉核对，不一致的地方进行多次讨论，最终两者一致性达到 98%。为保护个人隐私，笔者使用截图软件 HyperSnap-6.90 只截取 3 名选手在表达情感时对应的手势。

3 研究结果

3.1 情感小句

转写发现研究语料共包含 27 个情感小句，情感词汇主要包括“mainstream”，“huge”，“giant”，“dynamic”，“amazing”，“advanced”等 45 个情感词汇，其中包括 36 个正面词汇和 9 个负面词汇。

3.2 情感手势

统计结果显示，3 名选手共使用了 76 个情感手势。根据李恒和江桂英（2018）的发现，情感手势主要包括四类：（1）情感和手势相同，比如当 S1 描述工业中的机器为“huge giant vehicle”，双手做出了向外扩张的动作，说明认知主体将“大小”概念迁移到概念域中，当中蕴含着正面情感；（2）仅言语中包含情感，而手势未体现情感，该类并未出现在研究语料中；（3）仅手势中包含情感，而言语中不包含情感，比如 S3 描述神农尝百草的故事时，言语中并没有出现相应的情感词汇，而右手做出向上运动的动作，其中蕴含着“正面情感在上”的手势情感效价；（4）手势和言语中的情感不一致，比如 S3 在描述农业革命结束的时候，做出双手紧握的动作，其中言语中含有正面色彩，而手势蕴含紧张的情感。根据统计结果，上述 4 种分类在语料中的分布分别包括 53 个，0 个，15 个和 8 个。



图 1



图 2



图 3



图 4



图 5

对话料进一步分析，本研究以上下，前后，左右三个方向上的手势中隐含的情感进行分析，三名选手使用的手势情感效价主要包括“正面情感手势在上，负面情感手势在下”（如图 1），“正面情感手势在前，负面情感手势在后”（如图 2），“正面情感手势在左，负面情感手势在右”（如图 3），“负面情感手势在左，正面情感手势在右”（如图 4）。除此之外，语料中当描述正面乐观的词汇时，双手做出向外扩张的动作，体现了“正面情感是大，负面情感是小”（如图 5）的概念化模式。

4 讨论

4.1 手势和言语情感表达的关系

通过上述统计分析，一方面，语料中多出现手势和言语情感相融合的现象，说明手势和情感表达具有一致性，在表达抽象情感时选手出现相应的伴语手势，这体现了身体经验和情感表达密切相关，手势可以被当做理解思维的一个窗口。通常情况下，我们可以通过判断一个人的身体动作，以此了解他的情感状态。比如当心情乐观正面时，人们通常会昂首挺胸，充满活力；而当心情沮丧时，人们会头脑耷拉，印证了“正面情感手势在上，负面情感手势在下”的概念模式。这也符合具身认知理论的观点，概念的形成依赖于身体和周围环境共同形成的经验，强调“身体 - 心理 - 环境”三者相协同，主张把认知视为“一种情境化的、具身的行为”。在对言语情感进行加工时，跟特定的身体体验情境知识相联系，最终通过身体与环境的交互而产生手势的变化。

除了“上下”空间手势表达情感效价，“前后”和“左右”空间手势也有相应的概念意义。研究发现，当选手表达正面情感时，手势一般做出向前运动的倾向，暗含着心情饱满，做事情一往直前，而在表达负面情感时，手势则做出向后运动的倾向，暗含着心情沮丧，做事情畏手畏脚，体现了身体经验和思维的统一，印证了“正面情感手势在前，负面情感手势在后”的概念模式。“左右”空间手势与人们的利手有关，右侧空间通常与正面事物有关，而左侧空间与负面事物有关，支持了躯体特异性假说，即人们对空间的认识是以自己身体为参照的，“右好左坏”不一定说明人类的认知特点，左右利手与人们的行为习惯、身体构造等相关，不同利手的人类在表达左右空间时有不同的感知体验，因此会形成不同的手势情感效价模式。值得注意的是，语料中也出现“正面情感手势在左”的情况，说明人类的认知除了由于身体经验的限制而具有普遍性，也因为中国文化图式使得个体具有差异性，汉语习俗有时候强调“左”代表正面事物，人类可以克服身体经验的影响，形成语料中的“正面情感手势在左”的现象。

此外,情感会唤起人们的生理特征,在生理层面,身体就像个容器,当正面事物不断进入体内时,会向外迸发,伴随着人们的手势向外扩张,因此正面情感通过手势表现为“张开”等外形特点,而当负面事物不断进入身体内时,身体会给予这种反作用力,控制情绪,伴随着人们的手势向内收缩,因此负面情感通过手势表现为“收缩”等外形特点。因此选手在表达不同情感时,有时通过“大小”变化来传递,形成了“正面情感在上,负面情感在下”的概念模式。

另一方面,语料中出现仅手势中包含情感,而言语中不包含情感的情况,可能原因在于情绪具有抽象性,不可捉摸,在很多时候,人们通常很难找到合适的词语描述心理情感,只能通过单纯的手势动作传达情感。此外,言语过程的产生通常经历信息在大脑进行加工,然后进行合适的词汇匹配,最后通过输出词汇这一复杂过程,而相对来说,情感手势是一个简单系统,人们可能依靠身体经验无意识地做出手势动作。值得注意的是,语料中也存在手势和情感表达不一致的现象,可能原因是选手在即兴演讲时,尽管言语包含正面意味,但因为是比赛场合,无意识的手势动作潜在地说明了选手的内在感觉,比如紧张、焦虑的情绪。

4.2 手势情感效价的影响因素

情感是通过认知加工、主观感受、行动倾向、生理变化和运动表达作用于身体,以此表达对事件的看法。根据具身认知理论,身体在认知活动中具有参与性,人们的手势和情感关联并不是偶然的,而是基于身体构造和感知经验。其中,感知运动经验对情感表达发挥着重要作用,当人们对文本进行加工时,通过身体与环境的交互而产生心理情感的变化,会把抽象知识通过具体经验信息进行感知理解,使抽象信息具体化,最终通过手势表现。

躯体特异性假说认为左右利手的被试倾向于根据自己对环境的感知,选择使用利手的一侧获得更好的运动顺畅性来表达正面情感。部分学者调查了基本的手势形式特征(惯用手、手型、手掌方向和运动方向)与情绪成分之间的关系,发现手势惯用手可能与快乐和觉醒的情感维度有着普遍的联系,这说明左右利手的人们利用两侧空间形成特定的情感效价。一般来说,右利手被试倾向于用右手表达正面情感,而左利手被试倾向于用左手表达正面情感。

通常认为,文化体现在人们在日常生活中走路、坐着、站着、吃饭、洗漱、呼吸和其他行为方式上。因此文化在一定程度上也对情感手势产生影响,价值观、宗教信仰、风俗习惯等形式存在的文化图式大多借助于我们的身体进行编码并保存,通过人们的身体行为表达出来。在很多文化中,空间方位“左右”通常与善恶,美丑等概念相联系,如在英国文化中,右代表正面情感,而左具有负面意味。基督教徒使用右手宣誓,因为右代表神圣。而在中国文化中,却存在部分“左好右坏”的表达,如“虚左以待”“天道尚左”等。

5 研究结论与启示

本研究以高水平英语学习者为研究对象,通过分析英语演讲中的手势动作和情感,发现手势情感效价共包括5种概念模式。此外,手势和情感表达存在同一性,证明身体经验是影响手势情感效价最重要的因素。研究还发现,选手存在部分手势和情感不一致的情况,其原因归咎于文化图式。研究将情感手势效价扩大到演讲比赛中,丰富了情感手势指导演讲的视角,揭示了情感手势在英语演讲中的重要地位,以期对教师和二语学习者有所启示。

首先,在演讲培训中,教师应注重学生的言语情感。情感参与有助于帮助演讲者达到说服和感化的目的,因此演讲必须要有情感的参与。情感主要通过语言来传递,因此听众对一段演讲材料的感受主要通过其演讲中透露的情感来引起共鸣,所以教师在演讲培训中,应设计使用丰富的情感话语以增强演讲效果,在演讲培训中教授学生运用适当的情感因素以引起听众的认同。

其次,教师应提高学生通过手势表达情感的意识,在演讲比赛中合理使用手势动作可以拉近与观众的距离,让观众注意力得以集中,从而把观众代入到演讲中,成为演讲的一份子。此外,手势作为不可缺少的肢体语言,可以增强言语的可靠性和力度,更有利于传递想表达的内容,让演讲生动有趣。而且,不同的手势动作蕴含不同情感,因此教师应在演讲培训中,教授学生手势蕴含的不同情感,加强学生的手势训练,让学生在演讲中做到手势和情感话语有机结合。

6 结束语

教师应强调不同文化图式在手势情感表达中的作用,不同手势情感的表达方式可能存在文化差异,同一手势,在不同的文化中表达不同的情感含义,如少数民族会把拍胸口作为恐惧的信号,而在其他民族中没有因此这种情感含义。因此教师应培养学生跨文化交际的能力,在演讲培训中通过让学生观看不同文化中手势情感表达方式,以此让学习者激活情感概念涉及的感知运动系统,在不同的文化中使用合适的手势表达情感。

参考文献:

[1] Casasanto, D. & K. Jasmin. Good and bad in the hands of politicians[J]. *PLoS ONE*, 2010, 5(7): e11805.

[2] 江桂英,李恒.划拳中言语和手势隐喻认知研究——基于对川渝和福建客家地区的调查[J]. *东南学术*, 2012, (03): 273-280.

[3] 李恒,江桂英.汉语情感效价空间隐喻的手势表达[J]. *外国语(上海外国语大学学报)*, 2018, 41(2): 86-93.

[4] 杨晓琼.国外手势与二语习得关系研究的进展[J]. *外国语*, 2011, (6): 89-93.